

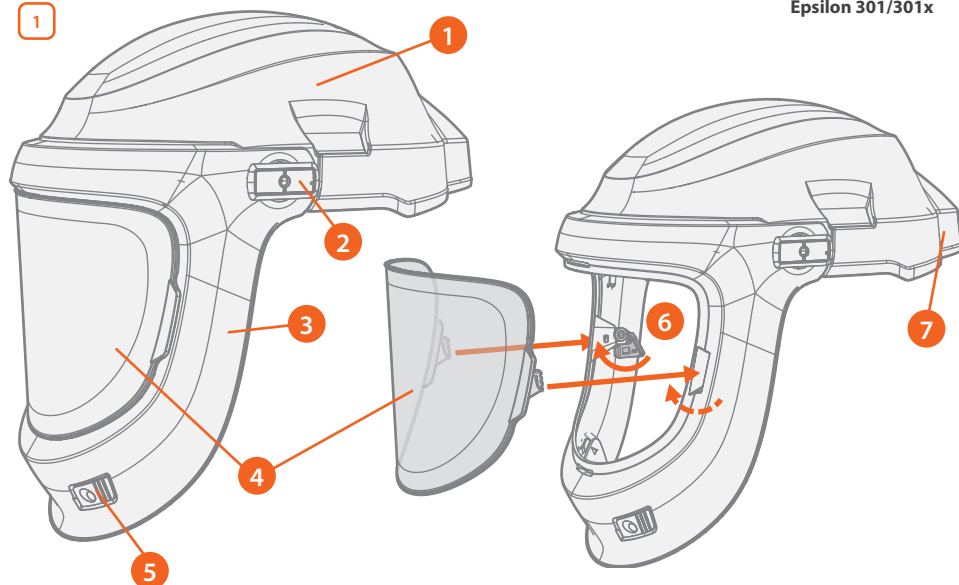
Epsilon 301/301x

An orange circle graphic containing the text "Operating manual".

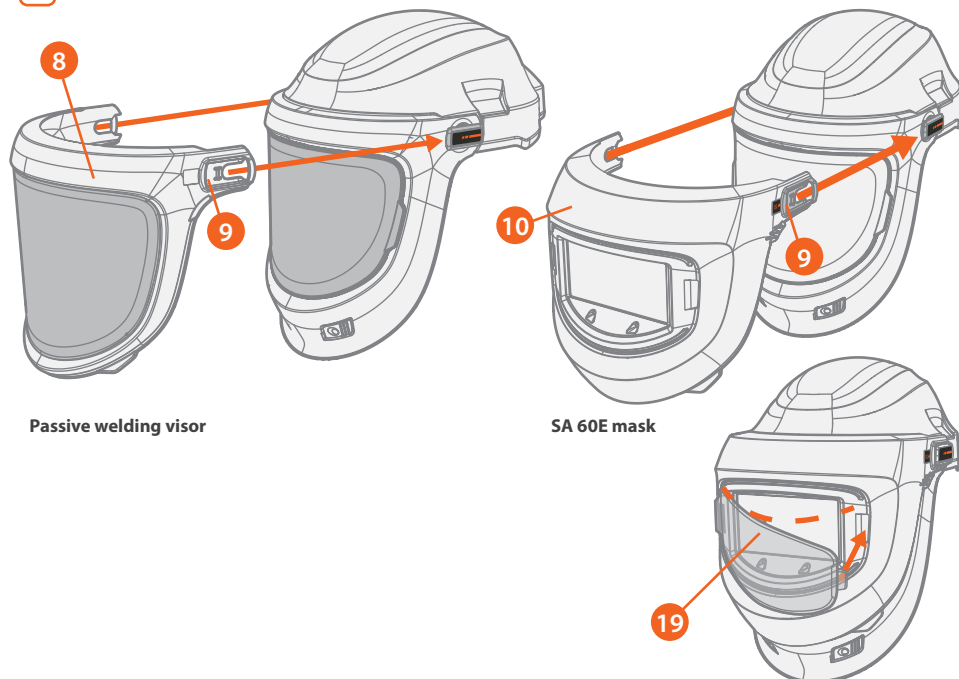
Operating manual

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım ve bakım kılavuzu – 操作手册

1



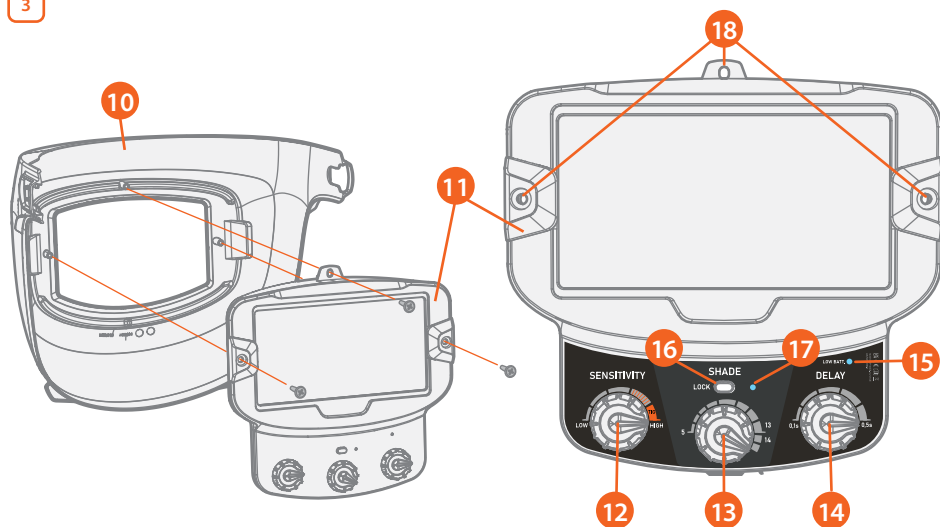
2



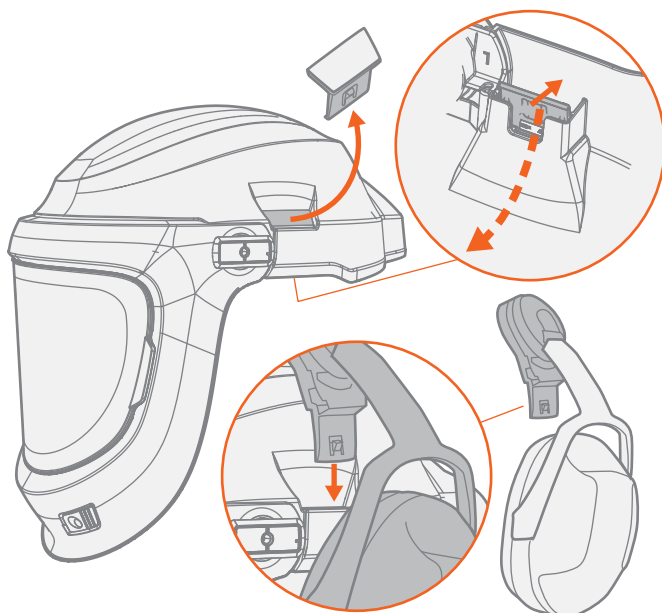
Passive welding visor

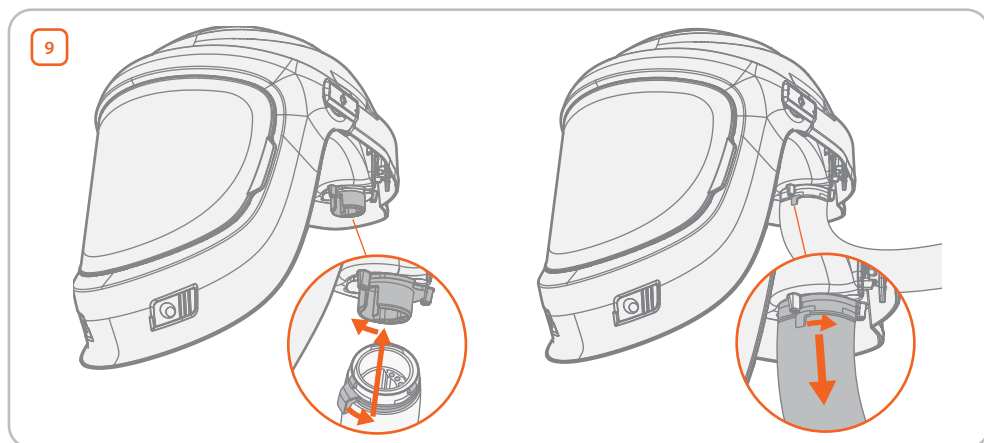
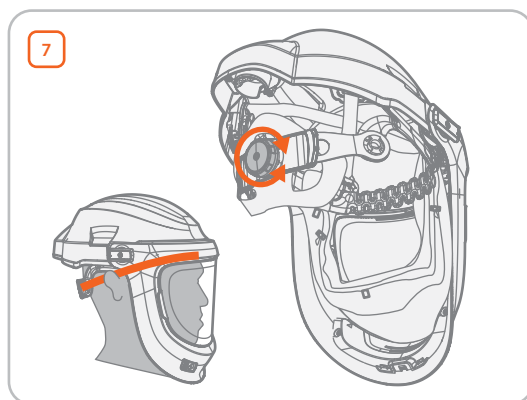
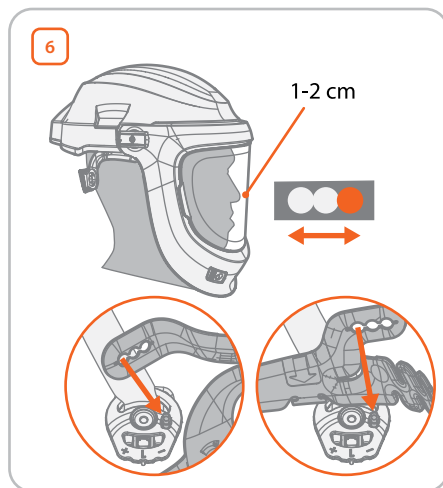
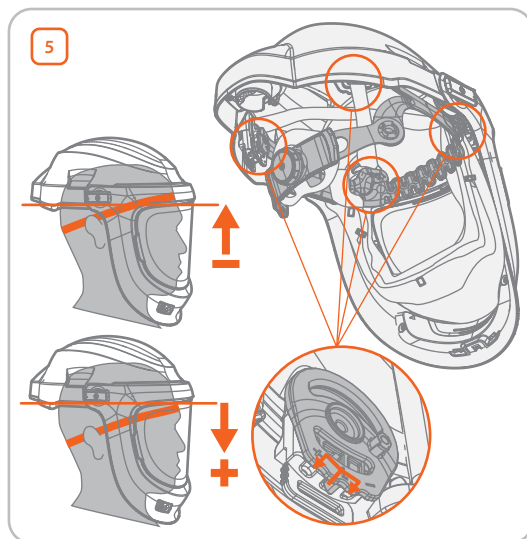
SA 60E mask

3



4





1. Inleiding

1.1 Epsilon 301/301x

De Epsilon 301/301x is een multifunctionele helm, ontworpen om uitgebreide ademhalings-, oog- en gezichts- en hoofdbescherming te bieden voor diverse toepassingen zoals booglassen (MMA, MIG/MAG, TIG), slijpen, gutsen en plasmasnijden. Hoofdbescherming wordt gewaarborgd door een industriële veiligheidshelm van Type 1, ontworpen om de mogelijke gevolgen van hoofdletsel veroorzaakt door impact op de kruin te beperken.

De Epsilon 301 en 301x zijn de basismodellen voor slijpen met een transparant slijpvizier, slijpvizier kleur 2 of slijpvizier kleur 3.

De Epsilon 301 en 301x kunnen ook geschikt worden gemaakt voor laswerkzaamheden door toevoeging van de SA 60E helm met automatisch verduisterend lasfilter (ADF SA 60E) of het passieve lasvizier kleur 7, passieve lasvizier kleur 9 of passieve lasvizier kleur 11. Het wordt aanbevolen om oorkappen te gebruiken die compatibel zijn met de Epsilon-helm en die zijn gecertificeerd volgens de eisen van EN 352-3.

Ademhalingsbescherming wordt geboden door de PAPR-eenheid (PFU 210e) of de luchtslangeenheid (RSA 230).

Bij gebruik in combinatie met een compatibele aangedreven filtereenheid (PFU 210e) of een luchttoevoerregelaar (RSA 230) beschermen de Epsilon-modellen het ademhalingsstelsel van de gebruiker en bieden ze het hoogste niveau van ademhalingsbescherming: TH3-classificatie met PFU 210e en 3B-classificatie met RSA 230.

Het model Epsilon 301x heeft ook geïntegreerde led-werkklampen die kunnen worden gebruikt wanneer deze zijn aangesloten op de aangedreven filtereenheid PFU 210e. Bij de Epsilon 301 (model zonder LED-verlichting) wordt een luchtslang zonder kabel gebruikt. Bij de Epsilon 301x wordt een luchtslang met kabel gebruikt.

1.2 Over deze handleiding

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Let vooral op de veiligheidsvoorschriften.

	Opmerking	Geeft de gebruiker belangrijke informatie.
	Let op	Beschrijft een situatie die kan leiden tot schade aan de apparatuur of het systeem.
	Waarschuwing	Beschrijft een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichamelijke, mogelijk zelfs dodelijke letsel.

1.3 Disclaimer

Hoewel wij alles in het werk hebben gesteld om ervoor te zorgen dat de informatie in deze handleiding accuraat en volledig is, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor foutieve of ontbrekende informatie. Kemppi heeft te allen tijde het recht om zonder bericht vooraf de specificaties van het beschreven product te wijzigen. Zonder voorafgaande toestemming van Kemppi mag de inhoud van deze handleiding niet worden gekopieerd, vernoemd of verspreid.

2. Veiligheid

Het dragen van een helm kan het risico op hoofdletsel aanzienlijk verlagen, maar biedt geen bescherming tegen alle schokken. Bij grote impact vervormt de helm om zoveel mogelijk energie te absorberen, soms zelfs zoveel dat de helm breekt.



Waarschuwing:

- Om voldoende bescherming te kunnen bieden moet de helm passen of worden aangepast aan de maat van het hoofd van de gebruiker. De helm is gemaakt om de energie van een klap te absorberen, waardoor de schaal en het harnas van de helm gedeeltelijke kunnen worden beschadigd of vernietigd. Hoewel dergelijke schade mogelijk niet direct zichtbaar is, moet elke helm die wordt blootgesteld aan zware impact worden vervangen. Gebruikers worden ook op gewezen op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, anders dan op aanbeveling van de fabrikant van de helm.
- Helmen mogen niet worden aangepast omwille van het aanbrengen van hulpstukken op een wijze die niet wordt aanbevolen door de helmfabrikant.
- Breng geen verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten aan op de helm, behalve in overeenstemming met de aanwijzingen van de helmfabrikant.
- Het is ten strengste verboden om andere onderdelen of accessoires dan die van Kemppi te gebruiken met de persoonlijke beschermingsmiddelen van Kemppi. Als u zich niet houdt aan deze veiligheidsregel, kunt u ernstige gezondheidsschade oplopen.
- Aanbevolen wordt een gebruiksduur van 5 jaar vanaf de productiedatum aan te houden, mits de helm onder de gespecificeerde omstandigheden wordt opgeslagen. De daadwerkelijke gebruiksduur kan variëren afhankelijk van factoren als gebruiksfrequentie, reinigingsprocedures, opslagomstandigheden en onderhoud. De helm moet vóór elk gebruik worden geïnspecteerd en onmiddellijk worden vervangen als gebreken worden waargenomen.
- Wij raden een gebruiksperiode van vijf jaar aan. De gebruiksperiode is afhankelijk van verschillende factoren, zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud.
- Inspecteer de multifunctionele helm vóór elk gebruik op beschadigingen en controleer of de helm goed werkt. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.
- Gebruik alle instelmogelijkheden voor maximale bescherming.
- De gelaatsafdichting moet in goede staat verkeren en voor de oren van de gebruiker worden aangebracht. Beide gespen moeten voldoende worden aanspannen.
- Gebruikers moeten gladgeschoren zijn op de plaats waar de gelaatsafdichting van het ademhalingsbeschermingssysteem in contact komt met het gezicht.
- Niet gebruiken in zeer warme omgevingen, boven de aanbevolen maximumtemperatuur.
- Las nooit terwijl het lasvizier omhoog is geklapt of als

er geen lasfilter aanwezig is.

- Als het automatisch verduisterende filter (ADF) niet donker wordt wanneer de boog wordt ontstoken, stop dan meteen met lassen. Inspecteer het ADF en de elektrische voeding daarvan. Vervang deze indien nodig.
- Gebruik automatische lasfilters altijd in combinatie met geschikte beschermplaten.
- Gebruik nooit een lasfilter zonder binnenbeschermplaten.
- Gebruik nooit een gekrast of beschadigd lasfilter en lens.
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken.
- Dit product mag alleen worden gebruikt binnen het temperatuurbereik van -5...+55 °C.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar.
- De helm biedt geen bescherming tegen explosieven of bijtende vloeistoffen.
- De helm is niet geschikt voor laserlassen en las-/snijdprocessen die gebruik maken van oxyacetyleen.
- De helm biedt bescherming alleen bij kamertemperatuur tegen snel bewegende deeltjes (EN ISO kwalificatie E) en alleen wanneer alle helmcomponenten naar behoren zijn bevestigd, zoals beschreven in de handleiding.
- Wanneer de helm over een bril wordt gedragen, kan deze de inslag van snel bewegende deeltjes overbrengen en zo een gevaar vormen voor de drager.
- Beschermers die zijn blootgesteld aan schokken, mogen niet meer worden gebruikt en moeten worden afgedankt en vervangen.
- Indien de symbolen van de markeringen niet hetzelfde zijn voor verschillende delen van de beschermingsuitrusting, wordt het laagste beschermingsniveau toegekend aan de volledige beschermingsuitrusting.
- Het RPD (ademhalingsbeschermingsapparaat) kan in bepaalde zeer giftige atmosferen geen adequate bescherming bieden.
- Bij zeer hoge werksnelheden kan de druk in het geblaasstuk negatief worden bij een piekinademingsstroom.
- Het dragen van een helm kan overlijden of permanente invaliditeit niet altijd voorkomen.
- Voor elke gebruiker moet een passende risicoanalyse worden uitgevoerd om te bepalen of andere beschermende middelen moeten worden gebruikt in combinatie met de helm.
- Zorg bij het aansluiten van de luchtslang op de helm ervoor dat de luchtslang niet gedraaid is.
- De helm mag niet worden geschilderd, er mogen geen zelfklevende labels op worden aangebracht en mag niet worden schoongemaakt of gedesinfecteerd met een oplosmiddel of desinfectiemiddel, uitgezonderd in overeenstemming met de instructies en informatie van de fabrikant.

3. Onderdelen 1 2 3 4

Epsilon 301/301x

1. Industriële veiligheidshelm
2. Vergrendelclip vizier en kijkhoek
3. Slijphelm
4. Slijpvizier (transparant, kleur 2 of kleur 3)
5. LED-werklampen (alleen model X)
6. Borgclips voor slijpvizier
7. Luchtslangconnector

Passief lasvizier

8. Passief lasvizier (kleur 7, kleur 9 of kleur 11)
9. Passief lasvizier/SA 60E helmvergrendelgroef

SA 60E helm

10. SA 60E helm met ADF SA 60E automatisch verduisterend lasfilter
11. ADF SA 60E automatisch verduisterend lasfilter
12. ADF: Gevoeligheidsregeling
13. ADF: Verduisteringsafstelling
14. ADF: Vertragsregeling
15. ADF: Indicator zwakke batterij
16. ADF: Schaduwsvergrendelingsknop
17. ADF: Indicator kleuraanpassing
18. ADF: Bevestigingsgaten vizier
19. Beschermingsvizier
20. Gehoorbescherming

4. Gebruik van helmfuncties

4.1 Ingebruikname 5 6 7 8 10

1. Zorg ervoor dat de helm correct is geconfigureerd voor je specifieke toepassing.
2. Controleer de helm zorgvuldig vóór elk gebruik. Controleer alle onderdelen op onderbrekingen. Vervang defecte onderdelen onmiddellijk.
3. Zet de helm op buiten het vervuilde gebied. Controleer voordat u de helm op het hoofd plaatst dat de kinband, gelaatsafdichting en het aantrekmechanisme van de nekband open zijn. De vizieren moeten omhoog staan. Zorg ervoor dat het vizier volledig is vastgeklit, zonder openingen tussen het vizier en het frame, en dat het niet verkeerd zit. Controleer of de gelaatsafdichting goed op de behuizing van de ledlamp is geplaatst en of er geen openingen zijn tussen het frame van de gelaatsafdichting en het frame van het vizier.
4. De luchtslang aansluiten op de helm.
5. Stel de helm af op uw hoofd:
 - A. Verstel de banden aan de bovenkant door de positie van de vier verstelclips te wijzigen. Dit heeft gevolgen voor de hoogte van hoofdband.[5]
 - B. Controleer of de kinband vrij is. De kinband is een essentieel onderdeel van de helm, noodzakelijk om de helm op het hoofd te houden. Verstel de positie van de hoofdband om de afstand van de helm tot het gezicht te veranderen. Het lasfilter moet zich op een afstand van 1-2 cm van de neus bevinden. [6]
 - C. Trek de helm strak aan door de ratelknop van de nekband rechtsom draaien [7]. Tijdens het aandraaien van de knop verstuurt u de rugsteun om de juiste positie te vinden. In deze positie voelt de hoofdband comfortabel en zeker aan. Als geen comfortabele positie kan worden gevonden, neemt u de helm af en past u de positie van de hoofdband aan [6]
 - D. Bevestig de kinband van de helm onder de kin. De kinband moet strak zitten maar geen ongemak veroorzaken. Verstel de riemen naar behoefte. Probeer de spangespelen op de wang weg van het kinbeen te verstellen. [10]
 - E. Zorg ervoor dat de helm comfortabel zit en dat beide zijden gelijk gepositioneerd zijn.
 - F. Het gebied dat moet worden gecontroleerd op lekkage van de gelaatsafdichting loopt van oor tot oor langs de kinzijde van het hoofd. Als de gebruiker met zijn hand luchtstroom voelt, moet de strakheid of positie van de gelaatsafdichting worden aangepast en moet de luchtstroom opnieuw worden getest over de gehele lengte van de gelaatsafdichting.

6. Om het kijkvenster te verstellen voor lassen, verplaatst u het lasvizier/de helm enigszins omhoog of omlaag. Het vizier klikt dan vast op zijn plaats. U kunt de verstellingsvergrendeling van het kijkvenster in of uitschakelen door het vizier te verwijderen, de clips aan beide zijden 180° te draaien en het vizier opnieuw te installeren. [8]
7. Passief lasvizier: Controleer of u het juiste lasfilter in gebruik hebt. (Raadpleeg het ADF-hoofdstuk en de selectietabel op de achterpagina van deze gebruiksaanwijzing.)
8. SA 60E helm: Pas de instellingen van het ADF-lasfilter aan in overeenstemming met uw behoeften met behulp van de bedieningselementen op de ADF-lasfilter.

4.2 Ademhalingsbescherming gebruiken 9 10

1. Controleer of de luchtslangafdekking aanwezig is op de luchtslang. Vervang deze zo nodig.
2. Sluit de luchtslang aan op de helm en op het ademhalingsbeschermingsapparaat: [9]
 - A. Lijn de luchtslangaansluiting uit met het vergrendelingsmechanisme in het luchtkanaal.
 - B. Terwijl u de connectorkraag linksom gedraaid houdt, duwt u de connector in het luchtkanaal.
 - C. Laat de connectorkraag los om de luchtslang op zijn plaats te vergrendelen. Zorg ervoor dat de connector goed op zijn plaats wordt vergrendeld.
3. Schakel het ademhalingsbeschermingsapparaat in. (Raadpleeg de gebruikersdocumentatie van uw aangedreven filterhulpmiddelen/luchttoevoer voor meer informatie.)
4. Zet de gelaatsafdichting goed rond uw gezicht vast, met de gelaatsafdichting vóór uw oren, met behulp van alle spanners in de gelaatsafdichting. [10]



Waarschuwing: Als de gelaatsafdichting niet goed vastzit, biedt het ademhalingsbeschermingssysteem mogelijk niet de beste bescherming. Het luchtkanaal mag alleen worden vervangen door een officieel door Kemppi geautoriseerd servicepunt.

4.3 De ADF SA 60E (SA 60E helm) gebruiken 3

De kleur is bepalend voor (13) hoe donker de ADF (automatisch verduisterend lasfilter) wordt wanneer de boog wordt aangestoken. Raadpleeg de selectietabel op de achterpagina van deze gebruiksaanwijzing om de optimale kleur te selecteren.

De gevoeligheid is bepalend voor (12) hoe snel de ADF-lichtsensoren reageren op booglicht en het filter laten verduisteren. Gebruik een lage gevoeligheid voor hoge lasstromen en lassen in felle lichtomstandigheden, zoals bij lamplicht of zonlicht. Gebruik een hoge gevoeligheid voor lage lasstromen, lassen in slechte lichtomstandigheden en bij gebruik van een stabiel boogproces, zoals het TIG-lasproces.

De vertraging is bepalend voor (14) hoe lang de ADF donker blijft om de ogen te beschermen tegen de nagloed nadat de boog is uitgeschakeld. Gebruik de MIN-vertragingstijd voor hechtlassen en productielassen met korte lassen. Gebruik MAX vertragingstijd voor lassen bij hoge stroomsterkte, waarbij de last een sterke nagloed afgeeft.

4.4 ADF-kleurvergrendelingsfunctie 3

In de ADF bevindt zich een kleurvergrendelingsknop waarmee u de ingestelde kleur kunt vergrendelen zolang dat nodig is. Standaard staat de kleurvergrendeling uit (het lampje is uit).

1. Druk op de kleurvergrendelingsknop (16): De ADF schakelt naar de eerder ingestelde kleur en de kleuraanpassingsindicator (17) gaat knipperen.
2. Kleur aanpassen. Het aanpassen heeft geen invloed op de vertraging of gevoeligheid. (In de modus Kleurvergrendeling is de ADF in feite een instelbaar passief filter.)
3. Druk nogmaals op de kleurvergrendelingsknop: De kleurvergrendeling wordt opgeheven, de ADF schakelt over naar de normale modus en de kleuraanpassingsindicator stopt met knipperen.

4.5 Gebruik van werkverlichting (Epsilon 301x) 11

Het helmmodel Epsilon 301x is voorzien van LED-werklampen die worden gevoed door de batterij van de aangedreven filtereenheid PFU 210e. De batterij wordt aangesloten wanneer de luchtslang (met kabel) op de lashelm wordt aangesloten.



Opmerking: De led-werklampen zijn niet beschikbaar voor gebruik met de RSA 230.

1. Raadpleeg de documentatie van de aangedreven filtereenheid voor het opladen en controleren van de batterij.
2. Gebruik de OFF/AUTO/ON-schakelaar om de lampen aan en uit te zetten. Bij de AUTO-modus wordt de verlichting in heldere omstandigheden uitgeschakeld (bijvoorbeeld tijdens het lassen) en vervolgens weer ingeschakeld. [11]



Let op: Gebruik nooit een beschadigde batterijeenheid. Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand en stof.

Observeer de batterijeenheid tijdens het opladen. Als de batterijeenheid heet wordt, rookt of er zichtbare vervormingen in de batterijeenheid zijn tijdens het opladen, stop dan onmiddellijk met laden.

5. Onderdelen vervangen

5.1 Hoofdband 19 18 17 16 15

1. Verwijder de zweetband zo nodig. [19, 15]
2. Maak de bevestigingsbandjes van de gelaatsafdichting los van de hoofdband. [18, 17]
3. Maak de hoofdband los van de bevestigingspennen in elke "hoek" door deze naar het midden te trekken. [15]
4. Verwijder de hoofdband van de helm.
5. Voer de voorgaande stappen uit in omgekeerde volgorde om de hoofdband aan te brengen.

5.2 Slijpvizierplaat 1

1. Voor het verwijderen van de slijpvizierplaat (4) maakt u de viziervergrendelingsclips (6) aan beide zijden achter het vizier los en trekt u de vizierplaat naar buiten.
2. Voor het aanbrengen van de slijpvizierplaat zet u deze op zijn plaats en sluit u de vergrendelingsclips.



Opmerking: Zorg ervoor dat beide zijden goed zijn uitgelijnd en op hun plaats zitten.

5.3 Beschermingsvizier voor ADF-lasfilter 2

1. Voor het verwijderen van het beschermingsvizier van het lasfilter (18) duwt u één zijrand van de beschermplaat iets naar het midden zodat het lipje uit de bevestigingsopening in de helm komt.
2. Voor het aanbrengen van het beschermingsvizier voor het lasfilter (18) plaatst u het tabje aan de ene zijrand in de bevestigingsopening en duwt u de tegenoverliggende rand lichtjes naar het midden terwijl u de plaat op zijn plaats zet.



Opmerking: Zorg ervoor dat beide zijden goed zijn uitgelijnd en op hun plaats zitten.

5.4 Binnenbeschermplaat ADF-lasfilter 12

1. Voor het verwijderen van de binnenste beschermplaat van het ADF-lasfilter trekt u de andere zijrand van de plaat naar buiten (van onder het frame) door deze iets naar het midden te duwen en de plaat naar buiten te trekken.
2. Voor het aanbrengen van de binnenste beschermplaat van het ADF-lasfilter plaatst u de andere zijrand van de plaat onder het frame en duwt u de tegenoverliggende rand lichtjes naar het midden terwijl u de plaat op zijn plaats brengt onder het frame. Zorg ervoor dat de plaat goed op zijn plaats klikt.

5.5 ADF-lasfilter en batterij 3 13

1. Voor het verwijderen van het ADF lasfilter van de helm maakt u de drie schroeven (één aan de bovenkant, twee aan de zijkanten) los en trekt u het lasfilter naar buiten. [3]
2. Voor het aanbrengen van het ADF-lasfilter in de helm zet u het lasfilter op zijn plaats en maakt u het vast met de drie schroeven (één aan de bovenkant, twee aan de zijkanten). [3]
3. Voor het vervangen van de batterij van het ADF-lasfilter trekt u de batterij samen met de houder naar buiten. [13]

5.6 Gelaatsafdichting 14 15 16 17 18 19

1. Maak de zweetband en de bevestigingsbandjes van de gelaatsafdichting los van de hoofdband. [17, 18, 19]
2. Verwijder de hoofdband. [15]
3. Maak de haakclipjes aan beide uiteinden van de gelaatsafdichting los. [16]
4. Verwijder de gelaatsafdichting van de helm. [16]
5. Verwijder het afzonderlijke bovendee van de gelaatsafdichting van de helm door de bevestigingsriemen aan beide uiteinden los te maken, evenals het klittenband aan de bovenkant. [14]
6. Voer de voorgaande stappen uit in omgekeerde volgorde om de gelaatsafdichting aan te brengen.

5.7 Kinbanden 20

1. Maak de twee bevestigingsclips van de kinband aan de voorkant los door deze naar voren te duwen/trekken.
2. Maak de twee bevestigingsclips van de kinband aan de achterkant los door deze naar voren te duwen/trekken.
3. Leid de riempjes door de houder in de hoofdband en verwijder de kinbanden.
4. Voer de voorgaande stappen uit in omgekeerde volgorde om de kinbanden aan te brengen.



Opmerking: De kinbanden kruisen elkaar in de hoofdbandhouder. [20]

6. Onderhoud

Inspecteer de helm na elk gebruik. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

6.1 Reiniging

- Reinig de beschermplaat met milde zeep, lauwwarm water en een zachte doek.
- Wrijf de lasfilterlens indien nodig schoon met een zachte, schone doek.
- Wrijf het mondstuk schoon met een zachte doek en een mild reinigingsmiddel of een geschikte ontsmettende kapspray. Laat alles voor hermontage goed drogen.
- Maak indien nodig de zweetband en de gelaatsafdichting los en was ze.



Opmerking: De brandvertrager op de gelaatsafdichting verdwijnt geleidelijk in de was. Was de gelaatsafdichting maximaal 5 keer.

7. Verpakking voor transport

Om de integriteit van het product tijdens transport te beschermen, wordt de helm verpakt in een plastic zak van PE in een kartonnen doos, ondersteund met kartonnen inzetstukken. De verpakking is ontworpen om de helm te beschermen tegen mechanische schade, vocht en vervuiling. Bewaren en transporteren onder droge omstandigheden bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C

8. Technische gegevens

Epsilon	Epsilon 301/301x	
Voldoet aan normen:	Verordening (EU) 2016/425 EN 397:2025 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 EN 12941:2023 TH3, clause 5.20.2. excl. EN 14594:2018 3B	
Type geïnspecteerd en gecertificeerd door:	CE-module D: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ierland. Aangemelde instantie nr. 2834. CE-module B (Ademhalingsbescherming): INSPEC International BV, Beechavenue 54-62, 1119 PW Schiphol-Rijk, Nederland. Aangemelde instantie nr. 2849. CE-module B (Oog- en gelaatsbescherming): ECS European Certification Service GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Duitsland. Aangemelde instantie nr. 1883. CE-module B (Industriële veiligheidshelm): RISE Research Institutes of Sweden AB. Box 857, 501 15 Borås, Zweden, Aangemelde instantie nr. 0402	
Fabrikant:	Kempki Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland	
Bedrijfstemperatuur:	-5 - +55 °C	
Aanbevolen luchtvochtigheid voor gebruik:	<80% relatieve luchtvochtigheid	
Opslagtemperatuur en luchtvochtigheid:	-20 - +50 °C < 80 % Rh	
Materialen:	Helmschaal: PC+PBT, Vizieren: PC, Vizierframes: PA66, Luchtkanaal en hoofdband: PP, Gelaatsafdichting: PES/PVC, Zweetband: katoen/kunststofschuim Materiaal zweetband 100% katoen, voering van kunststof	
Gewicht:	Epsilon 301 (excl. vizier): 950 g	Epsilon 301x (excl. vizier): 980 g
Opmerking: De Epsilon 301/301x voldoet aan de technische specificaties van Kempki, gebaseerd op de norm EN 12941:2023. De technische specificaties van Kempki wijken af van de eisen zoals vastgelegd in paragraaf 5.20.2 van EN 12941:2023 wanneer het SA 60E-lasmasker en de oorbeschermers zijn aangebracht. Het hogere gewicht vormt een ergonomisch risico en kan vermoeidheid veroorzaken en het draagcomfort verminderen, met name bij langdurig gebruik. De fabrikant adviseert de gebruikstijd te evalueren op basis van de werkomstandigheden, continu dragen te beperken en regelmatig pauzes te nemen. IAls het SA 60E-lasmasker en de gehoorbescherming niet nodig zijn voor de uit te voeren werkzaamheden, moeten deze worden verwijderd. Ze mogen alleen worden gedragen tijdens werkzaamheden waarbij het gebruik ervan vereist is.		

Lasfilter	SA 60E
Lasfiltertype:	Automatische verduistering, in de fabriek geïnstalleerd
Bedrijfstemperatuurbereik:	- 5 ... + 55 °C <80% relatieve luchtvochtigheid
Temperatuurbereik voor opslag:	- 20 ... + 50 °C <80% relatieve luchtvochtigheid
Fabrikant:	Kempki Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland
ADF-schakeltijd:	0,1 ms
ADF lichte toestand:	Verduistering 3
ADF UV/IR-bescherming:	Bescherming op elk moment
Batterij, verwisselbaar:	1 x CR2450
Materialen:	Kunststoffen: PA, PC; glas

9. Helm- en oculairmarkeringen

Helmonderdeel	Epsilon 301/301x
Markeringen	EN 397:2025 T1 Verstelbaar 52-63 cm EN ISO 16321 KMP E HM 1-M CE EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE EN 12941 TH3, clause 5.20.2. excl. EN 14594 3B
Type Industriële veiligheidshelm	T1 - Type 1
Maatbereik	52-63 cm
Materiaal Industriële veiligheidshelm	PC-PBT
Maximale filterschaduw	14
Lasbeschermer	W
Bestand tegen impact op hoge snelheid	E (120 m/s)
Hoog massa-impact	HM
Gemiddelde middelgrote hoofdgrootte	1-M
CE-markering (Europese conformiteit)	CE
Standaard referentie:	EN 397, EN ISO 16321, EN 12941, EN 14594
Identificatie van de fabrikant	KMP
	SA 60E helm, Passief lasvizier
Markeringen	EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE

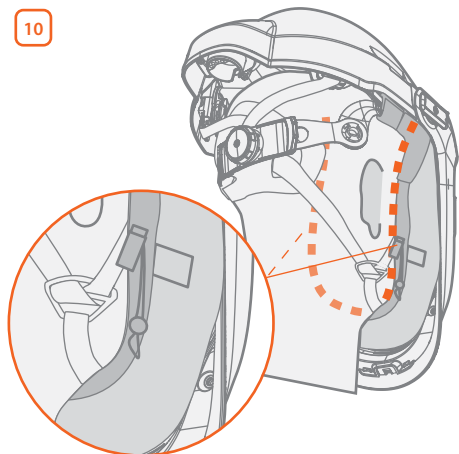
Automatisch lasfilter	SA 60E ADF 5-14
Markeringen	16321 KMP W3 / 5-14 V1 CE
Lasfilter	W
Bereik lichte schaduw/donkere schaduw	3 / 5-14
Hoekafhankelijkheidsklasse	V1

10. Bestelnummers

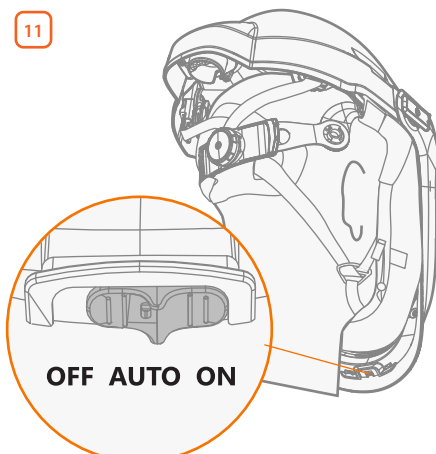
Bestelnummer	Omschrijving
SP026641	Slijpvizier, HC helder 5 stuks
SP029068	Slijpvizier, HC kleur 2, 3 stuks
SP029069	Slijpvizier, HC kleur 3, 3 stuks
SP029009	Passief lasvizier, kleur 7
SP029010	Passief lasvizier, kleur 9
SP029059	Passief lasvizier, kleur 11
SP029582	Epsilon beschermfolie voor slijpvizier, 10 stuks
SP028770	Beschermingsvizier, 5 stuks
SP027961	Epsilon gelaatsafdichting, set
SP026916	SA 60E ADF 5 - 14

Bestelnummer	Omschrijving
SP025912	Ademluchtslang
SP025921	Ademluchtslang met kabel
SP028660	Zweetband, 2 st.
SP028665	Kinband
SP011996	PAPR PFU 210e
SP011617	RSA 230

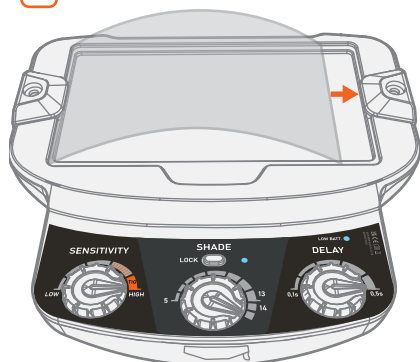
10



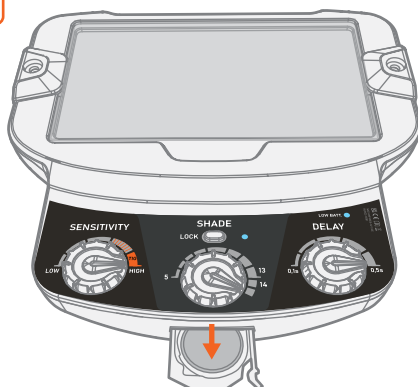
11



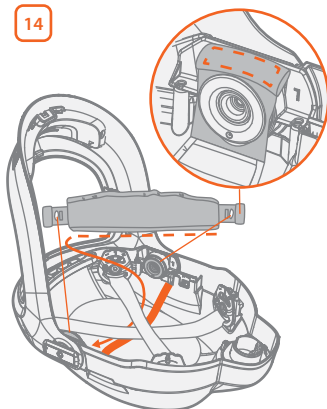
12



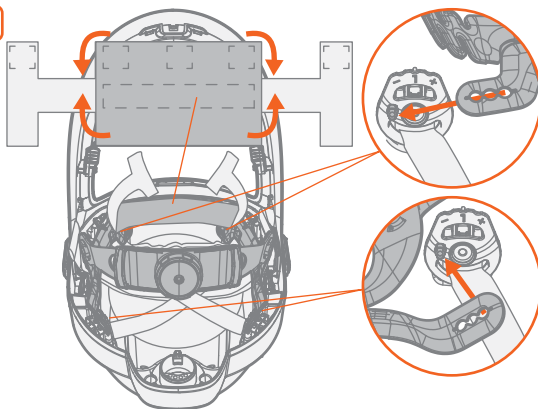
13

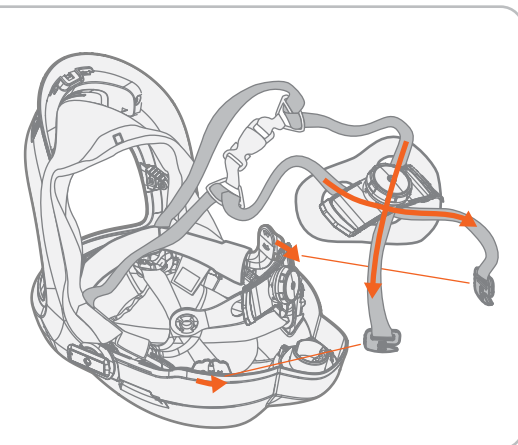
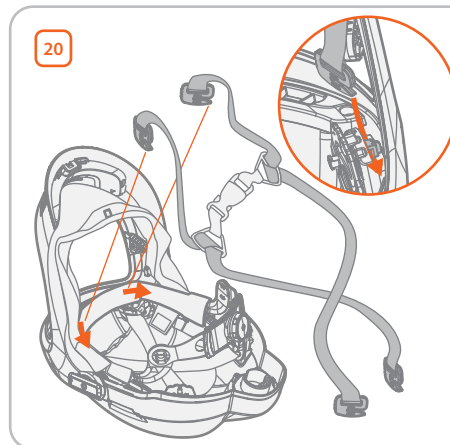
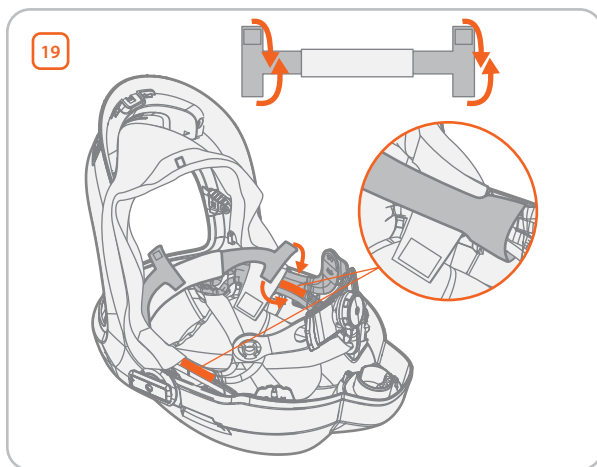
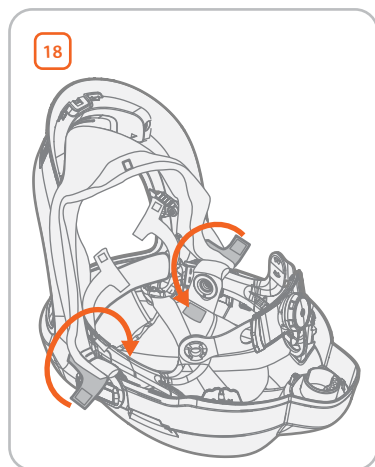
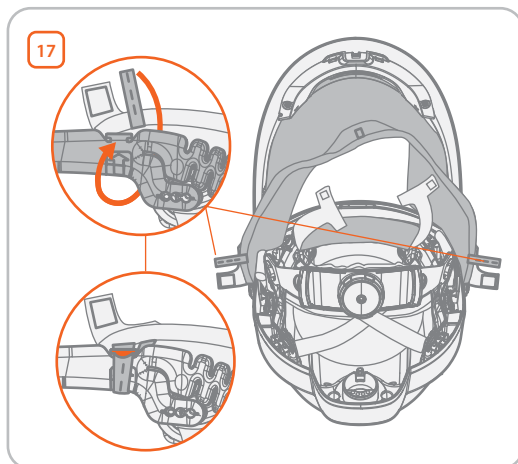
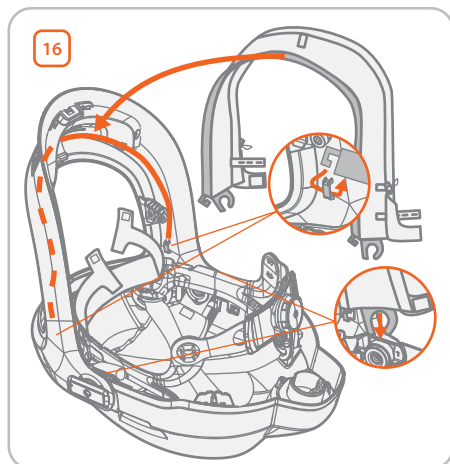


14



15





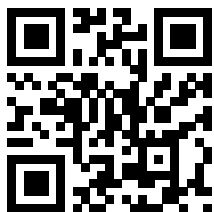
	MMA (E-Hand)	MIG, Ss	MIG, Al	MAG, CO ₂	TIG	Gouging	Plasma cutting
15 A					9		
20 A	9				10		
30 A							
40 A	10			10	11		
60 A		10	10				
80 A				11			11
100 A	11	11	11	12	12	10	
125 A							
150 A							
175 A							
200 A	12	12	12	13	13	11	12
225 A						12	
250 A			13				
275 A					14	13	13
300 A							
350 A	13	13	14	14		14	
400 A							
450 A							
500 A	14	14		15		15	
550 A			15				
600 A	15	15					



Welding helmet weight – Svejsehjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lashedm – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Масса сварочной маски – Svetshjälms vikt – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

CE
2834

 **KEMPPi**